

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **19 (1972)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

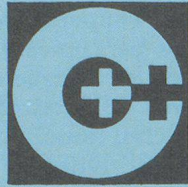
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**Blutspendedienst**  
**Service de transfusion**  
**Servizio trasfusione**



**SRK**  
**CRS**  
**CRS**

Ich stelle mich unentgeltlich als Blutspender zur Verfügung.

Name:  
 Nom:  
 Cognome: .....

Je déclare me mettre à la disposition en qualité de donneur de sang bénévole.

Vorname:  
 Prénom:  
 Nome: .....

Mi metto gratuitamente a disposizione quale donatore di sangue.

Adresse:  
 Adresse:  
 Indirizzo: .....

Wohnort:  
 Domicile:  
 Domicilio: .....

Telefon:  
 Téléphone:  
 Telefono: .....

Blutgruppe (wenn bekannt):  
 Groupe sanguin (si connu):  
 Gruppo sanguigno (se conosciuto): .....

Jahrgang:  
 Année de naissance:  
 Anno di nascita: .....

Man füllt und schneidet den nebenstehenden Anmeldetalon aus und schickt ihn an das

**Zentrallaboratorium**  
**Blutspendedienst SRK**  
**Spender-Abteilung**  
**Postfach**

**3000 Bern 22**

Il faut remplir et découper le talon d'inscription ci-contre et l'envoyer au

**Laboratoire central**  
**Service de transfusion**  
**sanguine CRS**  
**Division donneurs de sang**  
**Case postale**

**3000 Berne 22**

Si riempia e si stacchi il tagliando d'iscrizione qui di fianco e mandarlo al

**Laboratorio centrale**  
**Servizio trasfusione della CRS**  
**Reparto donazione**  
**Casella postale**

**3000 Berna 22**

## Stand der Zivilschutz-Blutspendeaktion

(BZS-Kreisschreiben Nr. 211 vom 4. Juni 1971)

Bis 31. Dezember 1971 sind beim Blutspendedienst des SRK in Bern

# 265

Anmeldungen eingetroffen. Das ist ein schöner Anfangserfolg, und Schweizerisches Rotes Kreuz und BZS danken allen Spendern herzlich für ihre Bereitwilligkeit, den kostbaren Saft zur Rettung von Mitmenschen zur Verfügung zu stellen. Die Aktion geht weiter!

## Où en est l'action de transfusion sanguine dans la protection civile ?

(Circulaire de l'OFPC No 211 du 4 juin 1971)

Jusqu'au 31 décembre 1971, le service de transfusion sanguine de la CRS, à Berne, a enregistré

# 265

inscriptions. Cela représente un beau succès initial, et la CRS et l'OFPC remercient sincèrement tous les donateurs de sang de la bonne volonté dont ils ont fait preuve en donnant le précieux liquide pour sauver des vies humaines. L'action continue!

## A che punto si trova l'azione di raccolta del sangue nella protezione civile ?

(Circolare n. 211 dell'UFPC, del 4 giugno 1971)

Fino al 31 dicembre 1971 sono pervenute al Servizio trasfusione della CRS a Berna

# 265

iscrizioni. È questo un bel successo iniziale. La Croce Rossa svizzera e l'UFPC ringraziano di cuore tutti i donatori che con la loro pronta e generosa disponibilità hanno contribuito e contribuiranno ancora a salvare, con questo liquido prezioso, tante vite umane. L'azione continua!



**Basellandschaftlicher**  
**Bund für**  
**Zivilschutz**

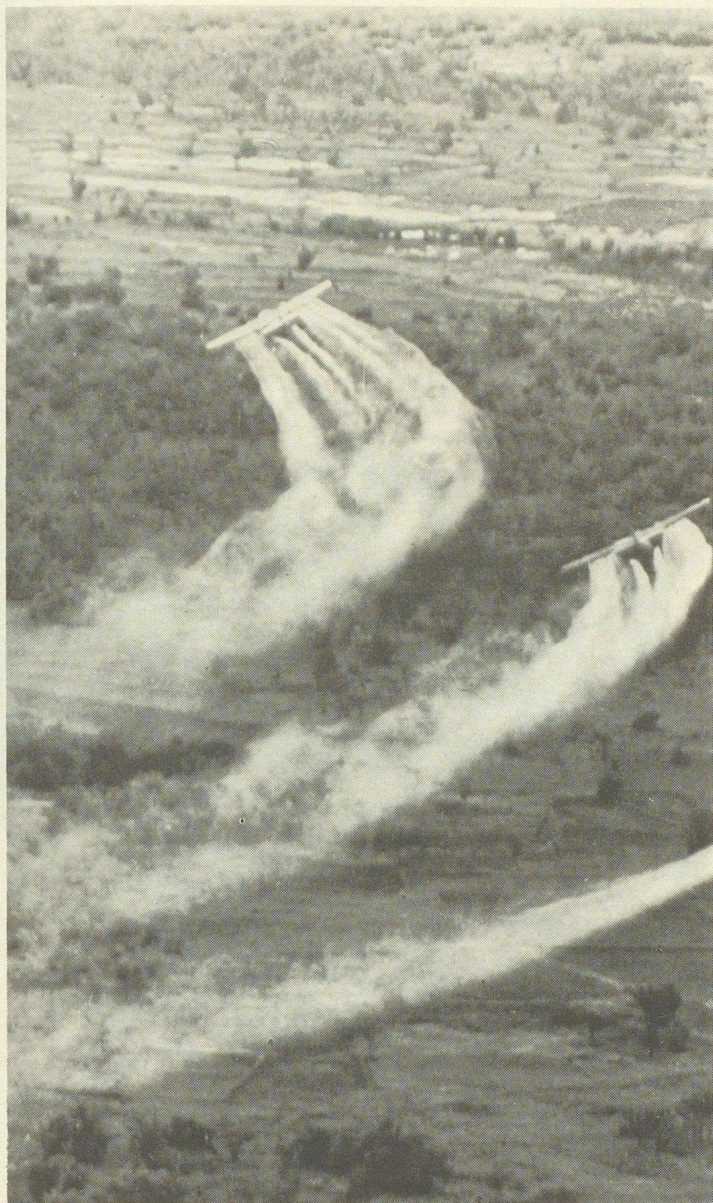
**3. Jahresversammlung**  
 17. März 1972, 20 Uhr,  
 Hotel Mittenza, Muttenz

Uraufführung der  
 Tonbildschau NICOLE

Vortrag von Herrn  
 Ministerialrat A. Dedekind,  
 Hannover:

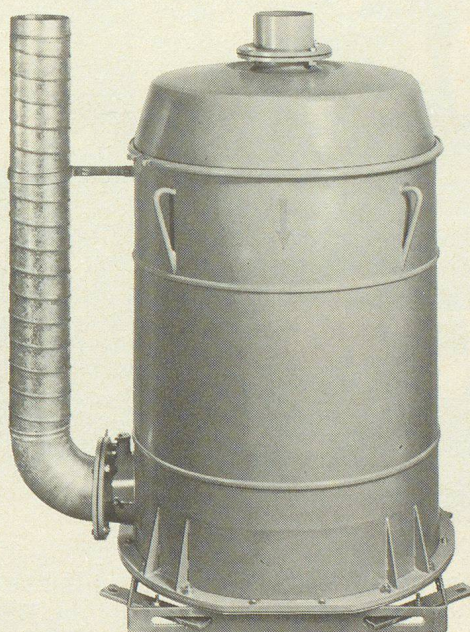
**Gesamtverteidigung**  
 Vergleichende Aspekte  
 Schweiz—Bundesrepublik  
 Deutschland

# Vorbeugend planen – mit Luwa Zivilschutz-Bauteilen



Luwa Gasfilter GF 600

Kompakt gebaut, schocksicher und  
absolut wartungsfrei.



Luwa Gasfilter GF 600 bieten den bestmöglichen Schutz gegen alle bekannten Kampfgase sowie radioaktiven Staub. Deshalb sind sie ein wichtiger Bestandteil der Belüftungsanlagen von Sammel-Schutzräumen, Sanitäts-Hilfsstellen, Kommandoposten der Zivilschutz-Organisationen usw.

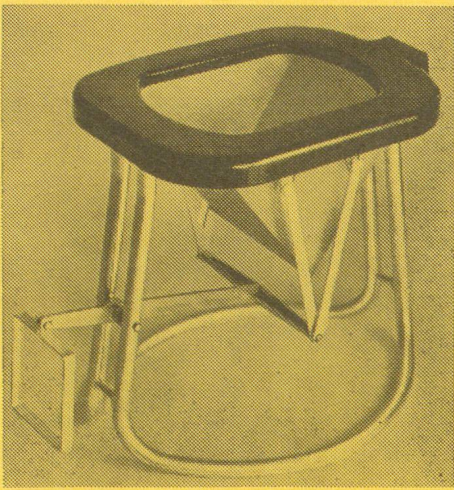
Luwa Gasfilter GF 600 sind vom Bundesamt für Zivilschutz unter der Nummer BZS 69-6 geprüft und werden vor dem Verlassen des Werkes von der Gruppe für Rüstungsdienste (GRD) einzeln abgenommen.

Verlangen Sie die ausführliche Dokumentation.

**Luwa AG**  
Anemonenstrasse 40, 8047 Zürich  
Telefon 01-52 13 00, Telex 52268

# Luwa

Frankfurt/M, Paris, London, Wien, Baarn (Holland),  
Barcelona, Charlotte N.C. (USA), São Paulo, Nagoya (Japan)  
sowie Vertretungen in mehr als 40 Ländern

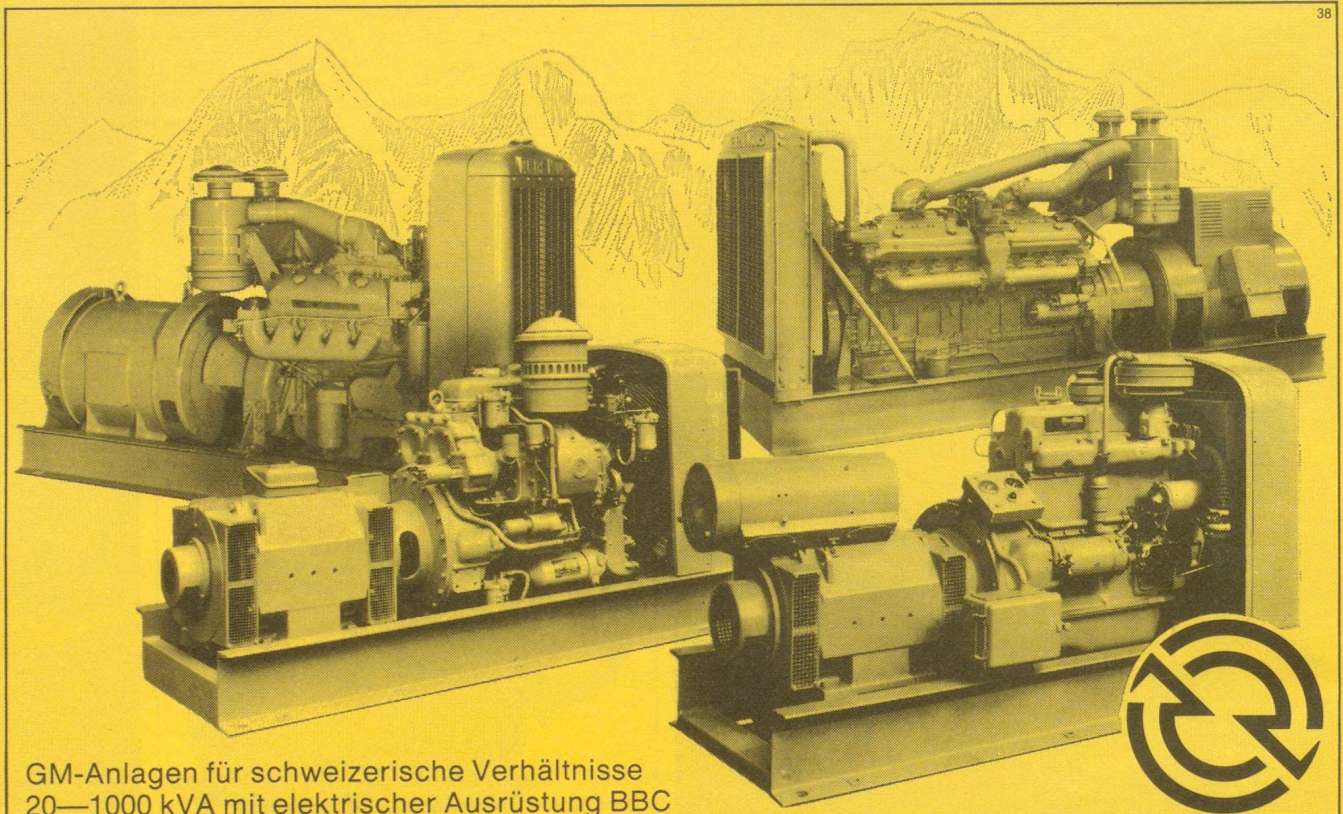


## Kein Wasser für Spülzwecke!

Der Notabort «System Widmer» gehört auch in Ihren Schutzraum!

Zu beziehen durch:

**Walter Widmer**  
Techn. Artikel  
**5722 Gränichen**  
Telefon 064 451210



GM-Anlagen für schweizerische Verhältnisse  
20—1000 kVA mit elektrischer Ausrüstung BBC

**GM**

**GENERAL MOTORS SUISSE S.A. BIEL**

INDUSTRIE-ABTEILUNG

TEL. (032) 2 61 61 - 3 72 72



## Feuchtigkeitsschäden?

beheben und vermeiden mit dem

### **roth-kippe-Entfeuchter**

Zur Entfeuchtung und Trockenhaltung von Zivilschutzräumen, Lagern aller Art, unterirdischen Räumen, Archiven usw.

- vollautomatisch
- anspruchlos
- leistungsstark
- Schweizer Fabrikat
- ohne Chemikalien
- ohne bauliche Veränderung
- Anschluss an jede 220-V-Steckdose
- für Temperaturen von plus 5–36° C

Verlangen Sie unverbindlich ein Probegerät oder unsere fachliche Beratung

**roth-kippe ag**

Schauelbergerstrasse 44, 8055 Zürich  
Tel. (01) 54 15 35

